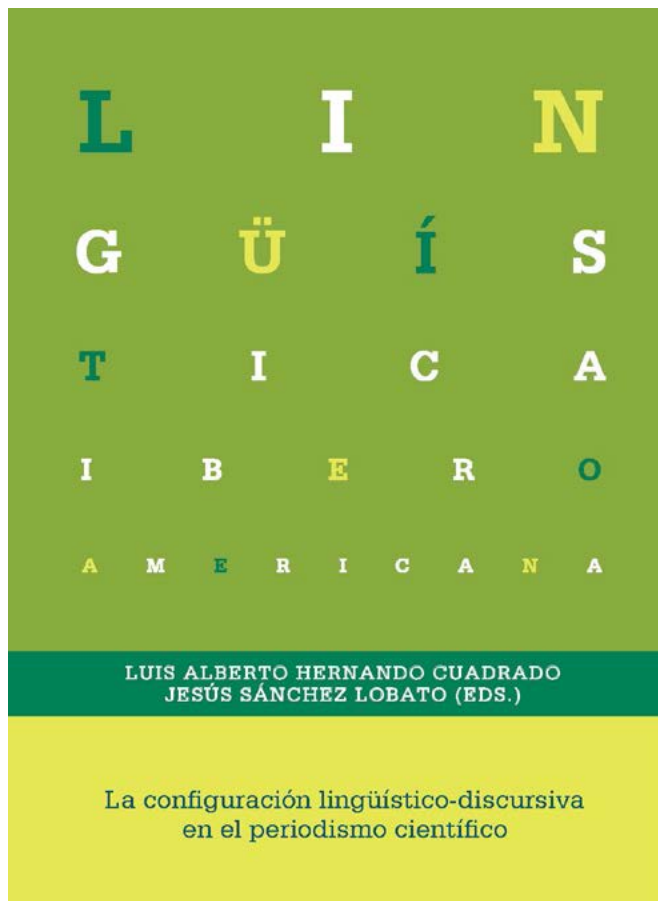


## El periodista científico en el laboratorio de la lingüística

Dr. Sergi Cortiñas Rovira\*

**L. A. HERNANDO CUADRADO, Y J. SÁNCHEZ LOBATO. (EDS.) (2017):** *La configuración lingüístico-discursiva en el periodismo científico*. Madrid: Iberoamericana Vervuert; 308 pp. ISBN: 978-84-16922-49-9.



El campo del periodismo científico ocupa un lugar central en las sociedades democráticas avanzadas. De hecho, la ciencia es parte integral de nuestras vidas y un indicador del desarrollo social. Por ello, su divulgación y popularización es un reto prioritario para gobiernos e instituciones internacionales de todo el mundo.

El objetivo fundamental es acercar al gran público de forma clara y comprensible los conocimientos y avances científicos, así como sus implicaciones en nuestra vida diaria. Se trata, en esencia, de una responsabilidad compartida entre periodistas, medios de comunicación, científicos y gobiernos. En la mayoría de los casos, la última frontera está compuesta por un colectivo: los periodistas científicos. En cierto modo, constituyen un último eslabón de la cadena de transmisión, puesto que son los encargados de reelaborar en clave periodística significados científicos con alto grado de complejidad y abstracción.

Los editores Luis Alberto Hernando Cuadrado y Jesús Sánchez Lobato, catedrático de Lengua Española, se han propuesto en el libro *La configuración lingüístico-discursiva en el periodismo científico* estudiar con profundidad y rigor académico los discursos periodísticos de temática científica.

El resultado de la presentación es un compendio de artículos, o más bien capítulos de libro, que componen un volumen de gran solidez, cuyos logros más notables son identificar los rasgos del registro científico y analizar su reformulación en el texto. Los textos analizados proceden en gran parte de los diarios digitales, lo cual hace más atractivo, por su novedad, el resultado de la investigación.

El presente volumen abarca un amplio espectro de las diferentes ramas de la lingüística, ya sea desde la perspectiva léxico-semántica hasta la retórico-pragmática. La investigación se completa con un trabajo sobre las estrategias discursivas en la entrevista científica y otro sobre los textos de naturaleza editorial. Algunos de los capítulos del libro están sumamente especializados, como es el caso de los coloquialismos aplicado a las revistas de divulgación de la ciencia *Muy interesante* y *Quo*.

Es digno de destacar un trabajo sobre los topónimos, en particular de los llamados *exotopónimos*, y de las relaciones que mantienen los periodistas científicos con sus fuentes. Ello da idea de lo sumamente compleja que puede resultar la tarea de los periodistas en el ejercicio de su función.

El libro presta una adecuada y pertinente atención a las cuestiones de léxico. En este sentido, el proceso de recontextualización, como es bien sabido, lleva al periodista a un cuidadoso trabajo a través del cual un texto altamente especializado y tecnicado es transformado en un texto secundario destinado a un lector lego o semilego. Uno de los artículos del libro trata de demostrar las múltiples posibilidades que tiene el periodista al enfrentarse al texto técnico y profundiza en el extenso abanico de decisiones que debe afrontar para componer su texto final.

Por lo que se refiere al perfil de los autores de los capítulos del libro, la mayoría son profesores de Lengua Española en universidades españolas, con amplia experiencia en lingüística, si bien cabe señalar que la mayoría de estos carece de formación básica en Periodismo y en Ciencias Puras, algo que, sin ser imprescindible, hubiera sido un aspecto complementario que habría enriquecido las aportaciones finales.

Catedrático de la Universidad Complutense de Madrid (UCM), Luis Alberto Hernando Cuadrado es el editor principal de la obra. Especializado en Lengua española, tiene una dilatada vida como investigador, iniciada en los años ochenta con trabajos de gran calado sobre discurso, lenguaje popular y literatura, que ha decantado su campo de interés hacia el estudio lingüístico del periodismo científico en los últimos años.

\* Profesor de la Universidad Pompeu Fabra. Coordinador del Grupo de Investigación en Comunicación Científica (GRECC). Dirección para correspondencia: [sergi.cortinas@upf.edu](mailto:sergi.cortinas@upf.edu).

Por su parte, Jesús Sánchez Lobato, el segundo de los compiladores, es catedrático de Lengua Española en la Universidad Complutense de Madrid y tiene una larga y sólida

trayectoria en el mundo académico. Es un experto en lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera y fue decano de la Facultad de Filología de la UCM.

